

كتاب اللغة العربية للصف العاشر مدرسة عالية: التحليل بنظرية إعداد الكتاب التعليمي

لناصر عبد الله الغالي

Muhammad Jundi, Ibadurrahman Ali

Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang

Jundijundi10@gmail.com

Abstract

The aim of this research is to describe the quality of the textbook for the tenth grade, Al-Alia School, print 2020, by using the theory of the foundations of preparing the textbook for Nasser Abdullah Al-Ghali. The approach to this research is qualitative and its type is a desk study. The research focused on reading materials, images and exercises. The entrance to this qualitative research and note from the desk study. Data collection by documentation from a number of library sources and analyzed by content analysis. The results of the research are that this book in terms of the socio-cultural bases, the materials contain Islamic and local value, local material and non-material culture, and general topics. In terms of the psychological foundations, arranging the materials according to the level of the learner's thinking, choosing the materials according to the learner's readiness, taking into account the age level of the learner, and its connection with the learner's life. From a linguistic-pedagogical perspective, this book uses simple language and good material arrangement. So this book in terms of the three foundations of reading materials is of good quality and can support the process of learning the Arabic language. However, other supporting teaching materials and the good teaching skill of the teacher are needed.

Keyword: *Book Analysis; Cultural-Social Principle; Psychological Principle; Linguistic-Educational Principle*

Abstrak

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk menganalisis buku bahasa Arab kelas sepuluh MA cetakan 2020, dengan menggunakan teori dasar penyusunan buku teks Nasser Abdullah Al-Ghali. Pendekatan dalam penelitian ini adalah kualitatif dan jenisnya adalah studi pustaka. Penelitian ini difokuskan pada bahan bacaan, gambar, dan latihan. Penelitian ini dimulai dengan pendekatan kualitatif dan menggunakan metode studi pustaka. Pengumpulan data dilakukan melalui dokumentasi dari sejumlah sumber perpustakaan dan dianalisis dengan analisis konten. Hasil penelitian menunjukkan bahwa buku ini, dari segi dasar sosial-budaya, mengandung nilai-nilai Islam dan lokal, materi lokal dan budaya non-materi, serta topik-topik umum. Dari segi dasar psikologis, bahan-bahan diatur sesuai dengan tingkat pemikiran pembelajar, dipilih berdasarkan kesiapan pembelajar, memperhatikan tingkat usia pembelajar, dan terhubung dengan kehidupan pembelajar. Dari perspektif linguistik-pedagogis, buku ini menggunakan bahasa yang sederhana dan penataan materi yang baik. Dengan demikian, buku ini, dari segi tiga dasar bahan bacaan, memiliki kualitas yang baik dan dapat mendukung proses pembelajaran bahasa Arab. Namun, diperlukan materi pengajaran pendukung lainnya dan keterampilan mengajar yang baik dari guru.

Kata Kunci: Analisis Buku; Prinsip Kultural-Sosial; Prinsip Psikologis; Prinsip Linguistik-Pendidikan

المقدمة

المواد الدراسية هي مجموعة المواد المصممة و المطورة والمستعملة في عملية التعليم لتحقيق الأهداف التعليمية المعينة. المصممة من كلمة 'صمّم' هي عملية تخطيط قبل التنفيذ أو عملية تقرير إجراءات (Sujai & Setyawan, 2019) أخيت, ٢٠١٩; عبد الحافظ محمد سلامة, ٢٠١٣). المطورة تعني لقد صممها وحللها خبراء التربية. المستعملة تعني استعملها المدرسون والتلاميذ. عملية التعليم يعني أي عملية أو نشاط فيه التعليم والتعلم إما التعليم الفصلي مع مدرس أو التعلم الذاتي. المواد الدراسية لازم وجودها في عملية التعليم كعامل مهم في تحديد نجاح المنهج لأنها جزء من المنهج التعليمي (عميرة, ١٩٩١). إذن المواد الدراسية مهم جدا في كل الدرس وكذلك في درس اللغة العربية.

فأهم المواد الدراسية كتاب (Abusyairi, 2013). الكتاب هو مجموع الأوراق أو الصحف المحتوى على النصوص. والكتاب المدرسي (الإنجليزية: Text Book) كتاب يحتوي على المواد الدراسية، مرتب لتسهيل تلاميذ على فهمها تحت إرشاد مُدرّس (Ramah & Rohman, 2018). توفير الكتاب للتعليم أهم شيء بعد المنهج. وكأهم المواد الدراسية، لازم أن يكون الكتاب ذا جودة عالية فله دور مهم في تحقيق الأهداف التعليمية (Machmudah, 2018). يرجى أن يكون الكتاب لتعليم اللغة العربية على مواد كاملة ومناسبة مع الأهداف المحددة. ولذلك، يجب على المدارس اختيار وتوفير الكتب الجيدة لاستعمالها في تعليم اللغة العربية.

لقد قدمت الحكومة مواد تعليمية للغة العربية على شكل كتاب من خلال وزارة للشؤون الدينية. ألف الكتاب على أساس المناهج ٢٠١٣ و KMA ١٨٣ سنة ٢٠١٩. وفرت الكتب لكل المستوى المدرسي وكذلك للمدرسة العالية. هناك بعض التطويرات من الكتب السابقة للتكيف متطلبات المنهج الجديد. مثلا هناك رفع مستوى التفكير على الكفاءات الأساسية المطلوبة من "التطبيق" سابقا إلى "التحليل". وعدد من التطويرات الأخرى من حيث جوهر المنهج (Jundi & Dalle, 2020). فصمم المواد وترتيبها في الكتاب وفقا لهذا التطوير. تم طباعة هذه الكتب توزيع في سنة ٢٠٢٠ وبدأ استعمالها في المدارس عصر كوفيد-١٩ في التعليم الافتراضي (Ali dkk., 2022).

لقد ظهرت بعض البحوث عن تحليل الكتاب المدرسي للغة العربية في المدرسة العالية طباعة ٢٠٢٠، منها: تحليل الكتاب للصف العاشر عن تناسب محتويات الكتاب مع الأهداف باعتبار على مقارنة الكفاءة الأساسية (KI) وموادها (Kolintama & Iman, 2022). وكذلك تحليل الكتاب للصف الثاني عشر عن تناسب محتويات الكتاب مع الأهداف باعتبار على مقارنة الكفاءة الأساسية (KI) ومواد مهارة القراءة والاستماع (Mokoagow dkk., 2021; Muhammad, 2022). لا تستعمل هذه البحوث الثلاثة نظريات

خاص معين في عملية تحليلها رغم أن فيه كثير وصفيات عن المواد التعليمية الجيدة. وتستنتج هذا البحث أن المواد متطابق مع الكفاءات الأساسية (KI).

بناء على الكلام السابق، رأى الباحث أن لا بد هناك إعادة تحليل على هذا الكتاب تحليلاً أكثر دقة وعميقاً بتحديد موضوع التحليل على المواد لمهارة معينة. يكون تحليل هذا الكتاب مهماً لأنه كتاب جديد يعتمد على KMA رقم ١٨٣ حيث تطبيقها فقط بدأت منذ عام ونصف. إلى جانب ذلك، يعد هذا الكتاب وثيقة حية سيتم تحديثها دائماً وفقاً للأوقات. لذلك هناك حاجة إلى المدخلات من مختلف الأطراف لتحسين جودة هذا الكتاب. فحدد الباحث تحليل على مواد القراءة وصورها وتمارينها باعتبارها على أساس الثقافية-الإجتماعية والنفسية واللغوية-التربوية حسب نظرية ناصر عبد الله الغالي. استخدام نظرية ناصر عبد الله الغالي لأن تم إجراء التحليل على المواد للقراءة حيث مناسبة جداً تحليلها من خلال الأسس المحددة الثلاثة.

منهجية البحث

إن هذا البحث كيفي ونوعه دراسة مكتبية. دراسة مكتبية هي سلسلة من العملية المتعلقة بأساليب جمع البيانات المكتبية وقراءة وتسجيل وتحليل مواد البحث. تعتمد دراسة مكتبية على مواد البحث من المكتبات منها كتب ومجلات دورية وموسوعات وغيرها كمصادر البيانات (Zed, 2008). ويهدف هذا البحث أن يحلل المواد التعليمية في الكتاب الدراسي للصف العاشر مدرسة العالية طباعة ٢٠٢٠ على النصص القرائي في كل فصول الدرس. تم التحليل باستعمال نظرية أسس إعداد الكتاب التعليمي لناصر عبدالله الغالي في كتاب "Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab". وجمع البيانات باستخدام طريقة التوثيق من عدد مصادر. من المصادر الأولية الكتاب المدرسي للصف العاشر مدرسة العالية طباعة ٢٠٢٠ نفه وكتاب ناصر عبدالله الغالي. ومن المصادر الثانوية مقالات علمية وبحوث من دوريات وطنية متنوعة. وتم تحليل البيانات باستخدام طريقة تحليل محتوى. تحليل محتويات هو دراسة عميقة على محتويات المعلومات الكبوية في الوسائل المطبوعة (Afifuddin & Saebani, 2012).

نتائج البحث ومناقشتها

تشابه أهداف تعلم اللغة العربية في المدرسة العالية مع تلك الموجودة في المؤسسات التعليمية الأخرى، وهي أن الطلاب لديهم ثلاث كفاءات، هي الكفاءة اللغوية والتواصلية والثقافية (العربية). تشمل الكفاءة اللغوية أربع مهارات لغوية، وهي الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة. عناصر اللغات الثلاث يعني علم الأصوات والمفردات والقواعد. تهدف الكفاءة الاتصالية إلى تمكين الطلاب من التعبير عن مشاعرهم

وأفكارهم باللغة العربية، في حين أن الكفاءة الثقافية العربية، وخاصة الثقافات الإسلامية، بالإضافة إلى الثقافة العالمية المعاصرة التي لا تتعارض مع مبادئ التعاليم الإسلامية (Nur Sholeh, 2020).

دروس اللغة العربية للمدرسة العالية الإسلامية هي استمرار للدروس على مستوى المدرسة المتوسطة الإسلامية. ولا حتى عدد قليل من المدرسة العالية، التي تخرج معظم طلابها من المدرسة المتوسطة العامة ولم يدرسوا اللغة العربية. وفي هذا الصدد، يجب أن ينتبه المواد الدراسية إلى الاختلافات بين طلاب المدرسة العالية الإسلامية (Nur Sholeh, 2020). وهذا قد يكون المشكلة الأساسية في تعليم العربية حيث ليس للتلاميذ الكفاءة الأساسية المتساوية التي تؤدي إلى حدث العقبات في التعليم. ويحتاج المدرس إلى المواد الدراسية لها جودة جيدة.

فإن المواد الدراسية تنقسم إلى قسمين وهي المواد الدراسية المطبوعة و المواد الدراسية التكنولوجية (ذوالحنان, ٢٠١٦). المواد التعليمية للغة العربية هي دروس تهدف إلى تشجيع وتوجيه وتطوير وتعزيز القدرات وغرس موقف إيجابي تجاه اللغة العربية (Nur Sholeh, 2020). وأهم المواد في التعليم كتاب. ومن تعريفات الكتاب المدرسي وفقا لليونسكو، إذ يقول إنه كل مطبوعة غير دورية تحتوي على الأقل على ٤٩ صفحة باستثناء الغلافين) رشدي أحمد طعيمة, ١٩٨٥). عند إعداد الكتاب المدرسي، يجب على المؤلفين الانتباه إلى أسسه. فيما يلي قدم تحليل الكتاب باعتبار الأسس في إعداد الكتاب المدرسي اللغة العربية كما ذكرها ناصر عبد الله الغالي:

أ. الأسس الثقافية-الاجتماعية

اللغة هي أحد العناصر الأساسية للثقافة، فنحن نتحدث ونعبر عن الثقافة باستخدام اللغة ولا يمكن التحدث باستخدام اللغة دون وجود الثقافة، لأن اللغة حاوية للثقافة، واللغة هي الوسيلة الأولى للحديث عن الثقافة. من هنا تتضح العلاقة بين اللغة والثقافة.

وعند تأليف أو تحليل الكتاب المدرسي، يجب على المؤلفين أن يشرح السياق الثقافي الذي يحتويه في الكتاب، والحدود التي تميز بين الثقافة الإسلامية والثقافة العربية (بشكل عام)، وأن يكون موضوعيا حول الموضوعات الثقافية للفكر الإسلامي، وأن ينتبه أيضا إلى مستوى وقدرات الطلاب، وكذلك خلفيتهم الثقافية الأصلية. وسيكون من الصعب على الطلاب العرب الذين يدرسونها كلغة أجنبية فهمها بالتفصيل أو استخدامها بعناية إذا كانت لغة فقط، وبدون فهم العلاقات الأخرى في شكل فهم الثقافة.

ثم في إعداد الكتاب المدرسي اللغة العربية لغير الناطقين بها، أن ينبغي له طابع اجتماعي وثقافي إسلامي، بمعنى أن الكتاب المدرسي التي يتم تأليفها تعكس اللغة والثقافة الإسلامية من خلال الأمور التالية من بين ذلك: (١) يحتوي النطاق على قيم (عربية وإسلامية) من خلال اختيار الموضوعات التي تناقش الجوانب المختلفة المشار إليها في شكل مبسط بحيث يسهل على الطلاب فهم طبيعة الإسلام

وهضمها. ٢) يشمل عناصر الثقافة المادية وغير المادية وفق أهداف الطلاب لغير الناطقين بها. ٣) اختيار موضوعات ثقافية ترتبط ارتباطاً مباشراً باحتياجات واهتمامات الطلاب في دراسة اللغة العربية ، نظراً لأن نطاق الثقافة واسع ومتنوع ومتفرع ، فلا يمكن إعطاء كل ذلك للطلاب لغير الناطقين بها ، لذلك من الضروري انتبه لمدى ملاءمتها لاحتياجاتهم. ٤) توسط صورة عامة ومحددة للثقافة، بمعنى أن الكتاب المدرسي لا تغطي فقط نوعاً واحداً من الثقافة. ٥) احترام وجود ثقافات الآخرين وعدم التقليل من شأنها أو استهائها. ٦) عرض الجوانب الثقافية من خلال النظر في عمر ومستوى تفكير الطلاب) ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، ١٩٩١).

في إعداد الكتاب المدرسي اللغة العربية لغير الناطقين بها، أن ينبغي له طابع اجتماعي وثقافي إسلامي، بمعنى أن الكتاب المدرسي التي يتم تأليفها تعكس اللغة والثقافة الإسلامية من خلال الأمور المعينة المبحوثة. تعتبر الأسس الثقافية-الاجتماعية على قيمة إسلامية وعربية، وثقافة مادية وغير مادية للمتعلم، اختيار ميسوعات عامة يمكن تطبيقها لكل المتعلم لهم ثقافة متنوعة، واحترام لثقافات أخرى.

فهرس الكتاب

الدرس الأول : التحيات والتعارف	الدرس الرابع : الحياة اليومية
الدرس الثاني : الأسرة والبيت	الدرس الخامس : الهوية
الدرس الثالث : المدرسة والبيئة المحيطة بها	الدرس السادس : الطعام والشراب

من جدول موضوعات المحتويات أعلاه أن هذا الكتاب يحتوي على الموضوعات العامة وهي 'التحيات والتعارف' و'الأسرة والبيت' و'المدرسة والبيئة المحيطة بها' و'الحياة اليومية' و'الهوية' و'الطعام والشراب'. لا أحد من الموضوعات تدل على قيم عربية وإسلامية على شكل خاص كما استخدم الكتب الأخرى موضوعات إسلامية عربية مثل العربية بين يديك بعدد الموضوعات مثل 'الحج والعمرة' و'الصلاة' (الفوزان، 2014). والموضوعات المختارة على شكل عام في العناوين التي يمكن كل المتعلم إندونيسيا فهمها. إن الموضوعات من موضوعات ضرورية لكل متعلم اللغة منها 'التحيات والتعارف' و'الأسرة والبيت' و'المدرسة والبيئة المحيطة بها' و'الحياة اليومية' و'الهوية' و'الطعام والشراب'. وهذه من الموضوعات الشائعة في تعليم اللغة.

أما قيم إسلامية عرضها هذا الكتاب بشكل ضمني في النصوص للقراءة. عرضها الكتاب من خلال الجمل والبيانات الموجودة في النص. مثلاً استخدام أسماء إسلامية، منها استخدام اسم 'محمد' في نص قراءة للدرس الأول و اسم 'أمين' و'أديب' في نص قراءة للدرس الثاني و'سليمان' في نص قراءة للدرس الخامس (Ilyas & Mubaligh, 2020). عرض الكتاب قيمة إسلامية أيضاً من الأنشطة

الموصوفة في النص. مثلا وصف النص أن من هواية محمد قراءة كتب التراث الإسلامية في نص القراءة للدرس الأول، ووصف النص عن يومية المتكلم أنه يقوم من النوم مبكرا ثم يصلي الصبح في المسجد جماعة في نص القراءة للدرس الثاني، ووصف النص عن الكتب قرءها سليمان في أوقات الفراغ منها الكتب الدينية (Ilyas & Mubaligh, 2020)، وغير ذلك. وكلها يعنى عرض الكتاب قيمة إسلامية للتلاميذ ضمينا. وقيمة عربية من ناحية الثقافة غير ظاهرة في هذا الكتاب. إن تأليف هذا الكتاب على أساس مناهج التعليم ٢٠١٣ و KMA ١٨٣ حيث يؤكد على الحكمة المحلية.



ويشمل الكتاب عناصر الثقافة المادية وغير المادية وفق ثقافة أندونيسيا. المواد كلها موجبة نحو بيئة التلاميذ وثقافة إندونيسيا. عرضها الكتاب معظمها في الصور التوضيحي حيث استخدم صور الأشخاص والأماكن والأنشطة إندونيسيا. فالثقافة المادية مثل عرض الصور فيها الحجاب الإندونيسي واستعمال باتيك (batik) في المناسبات المختلفة. في بعض الصور يوجد فيها نساء لا تلبس الحجاب كما أن سكان إندونيسيا ليس من المسلمين فقط. والثقافة غير المادية لا يظهر في النصوص لأن معظم النصوص مقتبس من كتب أخرى.

استنتاجا من الوصف السابق أنّ من ناحية الأسس الثقافية-الاجتماعية المواد تحتوي على قيمة إسلامية ومحلية مهظمه وقليل من قيمة عربية. وتحتوى المواد على ثقافة مادية وغير مادية للمتعلم، اختيار موضوعات عامة يمكن تطبيقها لكل المتعلم لهم ثقافة متنوعة، واحترام لثقافات أخرى.

ب. الأسس النفسية

من الواضح أن كل مستوى عمر له مستواه الخاص في علم النفس ومنطق التفكير، حتى بين الطلاب الفرديين في نفس المستوى العمري، وقدرات التفكير المختلفة والخصائص الفردية، ومن هنا ينشأ مبدأ الفروق الفردية، وعلاقته بتنمية الطلاب التي يجب أن يؤخذ في الانتباه عند إعداد وتأليف المواد التدريسية (Nashir Abdullah al-Ghali dan Abdul Hamid Abdullah, 2012).

فيما يلي بعض ما يمكن استنتاجه كمتطلبات الأسس النفسي لإعداد الكتاب المدرسي للغة العربية (Syamsuddin Asyrofi dan Toni Pransiska, 2016): (١) أن يكون الكتاب مرتبة حسب مستوى تفكير الطلاب (الإدراكي). (٢) مراعاة مبدأ الفروق الفردية. (٣) يمكن أن يسبب ويساعد الطلاب على قدرة التفكير بحيث يسهل اكتساب لغة أجنبية (اللغة العربية). (٤) يتم اختيار مواد الكتاب وتأليفها حسب جاهزية وقدرات الطلاب. (٥) عند تأليف كتاب، يجب مراعاة عامل العمر للمتعلم لأن المتعلمين في سن الأطفال يختلفون عن المتعلمين الكبار في تعلم اللغة. (٦) يجب أن تحتوي الكتاب المدرسي على مواد ترتبط ارتباطاً مباشراً بالحياة والأنشطة اليومية بحيث يمكن أن تتكيف بسهولة مع المتحدثين الأصليين (native speaker). (٧) يجب أن تكون مواد الكتاب التأليف قادرة على تحفيز وتشجيع الطلاب على استخدام اللغة التي تم تعلمها في سياقها الطبيعي (التعلم في المعنى). (٨) يتم صنع المواد وترتيبها وفقاً للأساليب والأنشطة في تعلم اللغة (ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، ١٩٩١).

من النقاط المطلوبة في الإيطار النظري يمكن استنتاجها أن الأسس النفسية تعتبر على ترتيب المواد حسب مستوى تفكير، واختيار المواد حسب جاهزة المتعلم، ومراعاة على عامل العمر للمتعلم، وارتباط المواد مع حياة المتعلم، وتشجع المواد المتعلم في استخدام اللغة.

المؤشرات المكتوبة في الكتاب	الكفاءات الأساسية (KD)
<p>3.2.1 Menemukan fakta dari teks yang didengar tentang التحيات والتعارف</p> <p>3.2.2 Mengidentifikasi fakta dari teks yang dibaca tentang التحيات والتعارف</p> <p>3.2.3 Menemukan fakta dari teks yang dibaca tentang البيانات المُخصّبة</p>	<p>3.2 Menganalisis gagasan dari teks bahasa Arab yang berkaitan dengan tema : التحيات والتعارف (التحيات، البيانات الشخصية، التعريف بالنفس وبالغير) dengan memperhatikan bentuk, makna, dan fungsi dari تقسيم الكلمة – الأرقام ١ – ١٠٠</p>
<p>3.6.1 Membuktikan fakta dari teks yang didengar tentang المدرسة – إلى المدرسة</p> <p>3.6.2 Menilai fakta dari teks yang dibaca tentang في السكن</p> <p>3.6.3 Membuktikan fakta dari teks yang dibaca tentang في السكن</p>	<p>3.6 Mengevaluasi teks bahasa Arab yang berkaitan dengan tema : المدرسة (مرافق المدرسة، الأدوات المدرسية، الأنشطة في المدرسة) dengan memperhatikan bentuk, makna, dan fungsi dari susunan gramatikal المقرد والمثنى والجمع</p>
<p>3.8.1 Menemukan fakta dari teks yang didengar tentang إلى السوق المركزي- في البنك او المصرف</p> <p>3.8.2 Mengidentifikasi fakta dari teks yang dibaca tentang إلى السوق المركزي</p> <p>3.8.3 Menemukan fakta dari teks yang dibaca tentang إلى السوق المركزي</p>	<p>3.8 Menganalisis gagasan dari teks bahasa Arab yang berkaitan dengan tema : الحياة اليومية (الأنشطة اليومية - الساعة - العبادة اليومية) dengan memperhatikan bentuk, makna, dan fungsi dari susunan gramatikal أقسام الفعل - المذكر والمؤنث</p>

يجب أن يكون ترتيب المواد حسب مستوى تفكير. يمكن تحديد مستوى التفكير للمواد من خلال تحليل الكفاءات الأساسية والمؤشرات وموادها. فالكفاءات الأساسية (KD) المحددة للمدرسة العالية تتكون من مستوى التفكير المختلفة من مستوى التفكير المنخفض إلى مستوى التفكير العالي. ولتعليم اللغة العربية في المدرسة العالية حسب منهج التعليم ٢٠١٣ و KMA ١٨٣ مُوجه إلى مستوى التفكير

العالي (Effendi, 2017). ومن مستوى قدرة التفكير العالي وهي تحليل (C4) وتقييم (C5) وإبداع (C6) (Julistiawati & Yonata, 2013). بينما المؤشرات المكتوبة في الكتاب بعضها متوافقة مع الكفاءات الأساسية (KD) المحددة لمستوى التفكير العالي. تركز الكفاءات الأساسية (KD) المحددة في KMA ١٨٣ سنة ٢٠١٩ بشكل أكبر على تطبيق وتحليل وتقييم وإبداع (DIREKTORAT KSKK MADRASAH, 2019).

الأفعال الإجرائية (KKO) في مستوى التحليل منها تأكيد وتحديد وتفصيل واستنتاج وإيجاد وغيرها (Nafiati, 2021). وفقا للجدول، المؤشرات تستخدم كلمة إيجاد و تحديد وكلاهما من الأفعال الإجرائية مستوى التحليل. ورأى الباحث أن هذا التطوير جيد وعاجل جدا لمستقبل التربية في إندونيسيا ومتوافق مع التحديات الحالية حيث يجب للتعليم إعداد التلاميذ لهم مهارة التفكير النقدي الجيد (critical thinking). أما المؤشرات يطورها المدرس من الكفاءات الأساسية المحددة في المنهج التعليمي. واستعمل المدرس هذه المؤشرات مباشرة كمعايير لتقييم تحقيق أهداف التعليم (Jundi & Solong, 2021). ويمكن للمدرس أن يناسب المواد مع كفاءة التلاميذ حيث لكل المدارس أهداف خاصة مختلفة ومدخل التلاميذ المختلفة أيضا. فيكون هذا الأمر مهم جدا في تصميم التعليم ويجب أن يهتم به كل المدرس. والمدرس له دور مهم جدا في تحقيق الأهداف التعليمية حيث كما أن حماسته تتأثر إلى حماسة التلاميذ، وحماسة التلاميذ هي عامل أساسي لنجاح التعليم (Mahliatussikah, 2010).

العبارات	ص/خ	
١- مُحَمَّدٌ يَتَعَلَّمُ فِي الْمَدْرَسَةِ الْأَخْلِيَّةِ	خ	مُحَمَّدٌ يَتَعَلَّمُ فِي الْمَدْرَسَةِ الْحُكُومِيَّةِ
٢- الْقِرَاءَةُ هِيَ هَوَايَةُ مُحَمَّدٍ الْمَفْضَلَةِ
٣- الْآنَ يَسْكُنُ مُحَمَّدٌ فِي الْبَيْتِ
٤- مُحَمَّدٌ قَادِمٌ مِنْ بَادَنْجِ سَوْمَطْرَةَ الْغَرْبِيَّةِ
٥- مُحَمَّدٌ حَزِينٌ بِاللِقَاءِ مَعَ أَسْدِقَائِهِ الْجُدُدِ

٤- مَاذَا يَفْعَلُ بَعْضُ الطُّلَّابِ فِي الْإِسْتِرَاحَةِ ؟

الجواب :

٥- عَمَّ يُعَبِّرُ مُحَمَّدٌ فِي آخِرِ كَلَامِهِ ؟

الجواب :

و أما من ناحية والتدريبات، المواد متوافقة مع المؤشرات. التدريبات تطلب التلاميذ لتحليل الجمل الصحيحة والخطأ ثم إيجاد وشرح المعلومات الخاصة من النص كما عرض سابقا. وهذه أنواع

التدريبات تشجيع التفكير النقدي في ذهن التلاميذ. إذن هذا الكتاب تم ترتيب مواد حسب مستوى التفكير المحدد وفقا للمنهج التعليمي.

سَلِمَانُ لَهُ هَوَانَاتٌ كَثِيرَةٌ، مِنْهَا: الْقِرَاءَةُ، وَالرِّسْمُ، وَالْمُرَاسَلَةُ، وَكَرَّةُ الْقَدَمِ، وَتَسْلُمُ الْمَاطِلَةِ، وَكَرَّةُ الشَّلَّةِ، وَالكَرَّةُ الْمَائِرَةُ، وَالصُّنُورُ، وَالصِّحَافَةُ.
يُفَرِّقُ سَلِمَانُ فِي أَوْقَاتِ الْفَرَاغِ الْكُتُبَ الْبَنِيئِيَّةَ وَالْعَاقِبَةَ وَالْمَجَلَّاتِ وَالْعَرَابِيَّةَ وَيَشْتَرِي سَلِمَانُ كِتَابًا جَدِيدًا كُلَّ شَهْرٍ، وَهُوَ أَلَنْ يَتَلَكَّ مَكْتَبَةً كَثِيرَةً فِي الْبَيْتِ، وَيُنظِّمُ الْكُتُبَ عَلَى الرَّفُوفِ بِشَكْلِ جَمِيلٍ.
وَفِي أَوْقَاتِ الْفَرَاغِ يَلْعَبُ سَلِمَانُ كَرَّةَ الْقَدَمِ وَيَتَسَلَّمُ الْمَاطِلَةَ وَكَرَّةَ الشَّلَّةِ وَالكَرَّةَ الْمَائِرَةَ، وَيَتَمَارَسُ الصُّنُورَ مَعَ أَسْدِقَائِهِ، فَهُوَ يَسْتَعْمِلُ آلَةَ الصُّنُورِ وَيَصَوِّرُ بِهَا الطَّبِيعَةَ وَالْمَنْطِقَ وَالنَّاسَ.
وَفِي أَيَّامِ الْعَطَلَةِ يَرْسُمُ سَلِمَانُ الْمَنَاطِرَ وَالْحَيَوَانَاتِ وَالْأَشْجَارَ. وَهُوَ يَذْهَبُ إِلَى الْمَزَارِعِ وَالْبَنَسَائِنِ وَيَنْظُرُ إِلَيْهَا ثُمَّ يَرْسُمُهَا، وَأَخْبَانًا يَذْهَبُ إِلَى حَبِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ وَيَرْسُمُ الْحَيَوَانَاتِ مِثْلَ الْفَيْلِ وَالْأَسَدِ وَالْفِرْدِ وَغَيْرِهَا.
وَسَلِمَانُ لَهُ أَسْدِقَاءٌ كَثِيرُونَ، هُوَ يَكْتُبُ الرِّسَالَةَ وَيُرْسِلُهَا إِلَيْهِمْ، وَ فِي أَيَّامِ الْعَطَلَةِ الْقَادِمَةِ سَيُرَوِّدُ سَلِمَانُ أَسْدِقَاءَهُ فِي خَارِجِ الْمَدِينَةِ.



مُخَعَّدٌ تَلْمِذٌ جَدِيدٌ يَتَعَلَّمُ فِي الْمَدْرَسَةِ مِنَ الْمَدْرَسَةِ الْغَائِبَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْحُكُومِيَّةِ الْثَالِثَةِ جُومَانِجِ جَاوَا الشَّرْقِيَّةِ وَهُوَ قَادِمٌ مِنْ بَادَانِجِ سُوْمَطْرَةَ الْغَرْبِيَّةِ وَالنَّحْوُ يَسْتَعْمِلُ فِي مَخَيَّرِ بَعْضِ الْعُلُومِ الْإِسْلَامِيَّةِ تَعْنِيًا بِرَأْسِ جُومَانِجِ جَاوَا الشَّرْقِيَّةِ.
وَفِي جَلَالِ وَقْتِ الْإِسْتِرَاحَةِ يَتَعَارَفُ مُخَعَّدٌ مَعَ بَعْضِ أَسْدِقَائِهِ الَّذِينَ هُمْ سَلَفُهُ بِالْمُرَاسَلَةِ فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ، ثُمَّ يَهْتَمُّ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ بِالْبِنَائَاتِ الشَّخْصِيَّةِ، فَيَعْرِفُ اسْمَهُ وَغُنَاةَ وَهَوَانِيَّةَ وَالْمَدْرَسَةَ الَّتِي تَخْرُجُ فِيهَا.
وَأَجْرًا بَأَيِّ دَرَجَةٍ مُخَعَّدٌ لَعَرِيفٌ لِنَفْسِهِ فَيَقُولُ: إِنِّي مُخَعَّدٌ، عَلَوَانِي شَارِعُ إِمَامٍ يُوَسُّطِلُ زَهْمَ ٢٥ بَادَانِجِ سُوْمَطْرَةَ الْغَرْبِيَّةِ، وَهَوَانِيَّةِ الْمَقْطَلَةِ قِرَاءَةَ كُتُبِ الْوَرَاثِ الْإِسْلَامِيَّةِ وَيَخْرُجُ فِي الْمَدْرَسَةِ الْمُنَوَسَّطَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْكُتُوبِيَّةِ الثَّانِيَةِ بَادَانِجِ.
وَفِي آخِرِ كَلِمَةٍ يُعَيِّرُ عَنْ سُؤْرِهِ النَّالِغِ بِاللِّقَاءِ مَعَ أَسْدِقَائِهِ الْجُدِّ الْكُرَمَاءِ فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ.

واختيار المواد أن يكون حسب جاهزة المتعلم ومراعاة على عامل العمر للمتعلم. بعد أن يكتسب شخص اللغة الأول/لغة الأم ويكون قادرا على التفاعل مع البيئة الاجتماعية، يحتاج شخص إلى اكتساب لغة أخرى وهي اللغة الثانية. قدرة اللغة الثانية في شكل تعليم اللغة في الفصول الدراسية الرسمية (Harras & Bachari, 2009; Irwansyah, 2020). من ناحية جاهزة المتعلم في مرحلة الثانوية/العالية ألا يكون النص قصير جدا ولا طويل جدا المواد ويجب أن يكون النص في درجة المتوسطة التي تتكون من ثلاث إلى أربع فقرات. وأيضا جاهزة التلاميذ يعتمد عليهم نفسيا. ومن ناحية عامل العمر لتعليم اللغة أنها مهم جدا والمواد متوافقة مع عمر المتعلم يعني حوالي ١٥-١٧ سنة. هناك ثلثية عوامل تتأثر في تعلم اللغة وهي عمر وبيئة وتحفيز حيث يكون عامل العمر والتحفيز أقوى من عامل البيئة (Irwansyah, 2020).

ولابد أن يكون المواد مرتبطة مع حياة المتعلم اليومية. والتليم اللغة العربية باستخدام هذا الكتاب على أساس موضوعات حيث تجميع المواد على أساس الموضوعات. في مدخل التعليم الموضوعي يتكون التعليم بتعليم المهارة الغوية الأربعة موحدة في موضوع واحد ثم تم توسيها وتعميقها (Maimunyah, 2021). أما موضوعات النصوص القرائية هي 'محمد تلميذ جديد' و'البيانات الشخصية' و'بطاقة شخصية' و'في البيت' و'في السكن' و'إلى السوق المركزي' و'الهواية' و'الغذاء الصحية' (Maimunyah, 2021). وهذه الموضوعات من موضوعات بسيطة وسهلة لتعليم اللغة لأنها قريب من حياة التلاميذ اليومية.

ويمكن أن تشجع المواد التلاميذ لاستخدام اللغة العربية في الحياة اليومية. ورأى الباحث أن لا يمكن تقييم هذا الأمر من المواد. تشجيع التلاميذ يتعلق بالكفاءة البيداغوجيا للمدرس. وهناك بعض المهارات التدريسية الأساسية يجب على المدرس مراعاتها منها: مهارة لفتح وإغلاق الدرس، شرح وإعطاء الأسئلة ومهارة لتعزيز وتشجيع (Ilyas & Mubaligh, 2020).

استنتاجا من الوصف السابق أنّ من ناحية الأسس النفسية ترتيب المواد حسب مستوى تفكير للمتعلم يعنى مستوى التفكير العالي وهي تطبيق وتحليل وإبداع، واختيار المواد حسب جاهزة المتعلم ومراعاة على عامل العمر للمتعلم كأثر مهم في تعليم اللغة و عمر التلاميذ حوالي ١٥-١٧ سنة، ويرتبط المواد مع حياة المتعلم ارتباطا شديدا حيث الموضوعات المختارة قريب من التلاميذ ويمكنهم يدرسون المواد أسهل فهما.

ج. الأسس اللغوية-التربوية

للغة هي أحد العناصر الأساسية للثقافة ، فنحن نتحدث ونعبر عن الثقافة باستخدام اللغة ولايمكن التحدث باستخدام اللغة دون وجود الثقافة، لأن اللغة حاوية للثقافة، واللغة هي الوسيلة الأولى للحديث عن الثقافة. من هنا تتضح العلاقة بين اللغة والثقافة.

وعند تأليف أو تحليل الكتاب المدرسي، يجب على المؤلفين أن يشرح السياق الثقافي الذي يحتويه في الكتاب، والحدود التي تميز بين الثقافة الإسلامية والثقافة العربية (بشكل عام)، وأن يكون موضوعيا حول الموضوعات الثقافية للفكر الإسلامي، وأن ينتبه أيضا إلى مستوى وقدرات الطلاب، وكذلك خلفيتهم الثقافية الأصلية. وسيكون من الصعب على الطلاب العرب الذين يدرسونها كلغة أجنبية فهمها بالتفصيل أو استخدامها بعناية إذا كانت لغة فقط، وبدون فهم العلاقات الأخرى في شكل فهم الثقافة.

ثم في إعداد الكتاب المدرسي اللغة العربية لغير الناطقين بها، أن ينبغي له طابع اجتماعي وثقافي إسلامي، بمعنى أن الكتاب المدرسي التي يتم تأليفها تعكس اللغة والثقافة الإسلامية من خلال الأمور التالية من بين ذلك (Nashir Abdullah al-Ghali dan Abdul Hamid Abdullah, 2012): (١) يحتوي النطاق على قيم (عربية وإسلامية) من خلال اختيار الموضوعات التي تناقش الجوانب المختلفة المشار إليها في شكل مبسط بحيث يسهل على الطلاب فهم طبيعة الإسلام وهضمها. (٢) يشمل عناصر الثقافة المادية وغير المادية وفق أهداف الطلاب لغير الناطقين بها. (٣) اختيار موضوعات ثقافية ترتبط ارتباطاً مباشراً باحتياجات واهتمامات الطلاب في دراسة اللغة العربية، نظراً لأن نطاق الثقافة واسع ومتنوع ومتفرع ، فلا يمكن إعطاء كل ذلك للطلاب لغير الناطقين بها، لذلك من الضروري انتبه مدى ملاءمتها لاحتياجاتهم. (٤) توسط صورة عامة ومحددة للثقافة، بمعنى أن الكتاب المدرسي لا تغطي فقط نوعا واحدا من الثقافة. (٥) احترام وجود ثقافات الآخرين وعدم التقليل من شأنها أو استهائها. (٦) عرض الجوانب الثقافية من خلال النظر في عمر ومستوى تفكير الطلاب) ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، ١٩٩١).

في هذه النظرية خلص الباحث إلى أنه في تحليل الكتاب المدرسي يجب على المرء الانتباه إلى مبادئ اللغة والتعليم التي تتكون في جزء واحد بما في ذلك استخدام لغة بسيطة وسهلة الفهم، ترتيب المواد السهل إلى المعقد ومن بداية العملية حتى النهاية.

وقبل مناقشة هذا الشيء، من الأفضل أن تعرف بنظرة واحدة مستوى استخدام اللغة العربية التي تنقسم إلى التالي (Syamsuddin Asyrofi dan Toni Pransiska, 2016): *الأول*، اللغة العربية الفصحى (Bahasa Arab Klasik)، والتي لها خصائص وصفة خاصة مثل استخدام الإماء الدقيق والأنيق، والمعاني الضمنية العميقة للتعبيرات وتركيب الجمل، لذلك تسمى هذه لغة الألفاظ الجزلة، أي لغة غنية بالمفردات وقيمة المعنى والواردة مناسبة للتواصل في الماضي عبر تاريخ الأمة العربية. *الثاني*، اللغة العربية الحديثة (Bahasa Arab Modern)، وهي اللغة التي تتناغم وتتطور بالتتابع التطورات والتغيرات التي تحدث في وسط المجتمع بإضافة مصطلحات جديدة، أو مفردات في تجربة توسع في المعنى، أو تطورات في أنماط التعبير، أو أشكال أخرى من تغيير اللغة وتطويرها. *الثالث*، اللغة العربية المتخصصة (Bahasa Arab Spesialisasi)، وهي اللغة العربية المتعلقة ببعض المتخصصين أو المهنيين التي تتطور فيها مفردات وتعابير منفصلة مثل اللغة العربية بين الأطباء و الدبلوماسيين وحتى لغة المشاهير وغيرها. *الرابع*، العربية الفصحى الحديثة (Bahasa Arab Fusha Modern)، وهي العربية التي لها معاني بسيطة وواضحة مع أنماط جمل مألوفة مع الاهتمام بقواعد اللغة، ويستخدم هذا النوع بشكل شائع للغة الصحف والمجلات ووسائل الإعلام الأخرى. *الخامس*، اللغة العربية العامية (Bahasa Arab Amiyah) وهي مشتقة من جميع الأنواع السابقة وهي لغة الحياة اليومية التي لا تلتفت إلى القواعد في استخدامها.

في هذا الكتاب، يتم استخدام أسس اللغوية والتعليمية في نص مهارة القراءة وترتيب مواد القراءة من بداية العملية إلى النهاية، ومن نموذج المفهوم إلى الشكل التفصيلي. ثم في هذا الكتاب لا تزال اللغة بسيطة نسبياً وسهلة، بنوع اللغة وهي العربية الحديثة (Bahasa Arab Modern) التي تم ذكرها أعلاه. الاستخدام اللغة بسيطة وسهلة.

الخاتمة

استنتاجاً من الكلام السابق أن الكتاب المدرسي "Bahasa Arab MA Kelas X" طباعة ٢٠٢٠ حلله الباحث باستعمال نظرية أسس إعداد الكتاب التعليمي لناصر عبد الله الغالي وهي أساس الثقافية-الاجتماعية والنفسية واللغوية-التربوية. (١) من ناحية الأسس الثقافية-الاجتماعية المواد تحتوي على قيمة إسلامية ومحلية مهظمه وقليل من قيمة عربية، وتحتوي المواد على ثقافة مادية وغير مادية للمتعلم، اختيار موضوعات عامة يمكن تطبيقها لكل المتعلم لهم ثقافة متنوعة، واحترام لثقافات أخرى. (٢) من

ناحية الأسس النفسية ترتيب المواد حسب مستوى تفكير للمتعلم يعنى مستوى التفكير العالى وهي تطبيق وتحليل وإبداع، واختيار المواد حسب جاهزة المتعلم ومراعاة على عامل العمر للمتعلم كأثر مهم في تعليم اللغة و عمر التلاميذ حوالي ١٥-١٧ سنة، ويرتبط المواد مع حياة المتعلم ارتباطا شديدا حيث الموضوعات المختارة قريب من التلاميذ ويمكنهم يدرسون المواد أسهل فهما. (٣) من ناحية الأسس اللغوية-التربوية هذا الكتاب يستخدم اللغة العربية البسيطة وسهلة الفهم، وترتيب المواد من المواد السهلة إلى المواد الصعبة ومن الملموسة إلى المجردة. إذن هذا الكتاب من حيث مواد القراءة له نوعية جيدة ويمكن أن يدعم عملية تعليم اللغة العربية. ومع ذلك، هناك حاجة إلى مواد تعليمية داعمة أخرى ومهارة التدريس الجيدة للمدرس.

المراجع

- Abusyairi, K. (2013). Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab. *Dinamika Ilmu*, 13(1).
- Afifuddin, & Saebani, B. A. (2012). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Pustaka Setia.
- Ali, I., Jundi, M., Adam, M. Z., Laubaha, S. A., & Kadir, S. D. (2022). IMPLEMENTASI KMA 183 DALAM PENYAJIAN MATERI BAHASA ARAB BERBASIS E-LEARNING DI MAN 1 KABUPATEN GORONTALO. *PIWULANG Jurnal Pendidikan Agama Islam*, 4(2).
- DIREKTORAT KSKK MADRASAH. (2019). *KEPUTUSAN MENTERI AGAMA NOMOR 183 TAHUN 2019 TENTANG KURIKULUM PAI DAN BAHASA ARAB PADA MADRASAH*. Direktorat Jenderal Pendidikan Islam Kementerian Agama Republik Indonesia.
- Effendi, R. (2017). KONSEP REVISI TAKSONOMI BLOOM DAN IMPLEMENTASINYA PADA PELAJARAN MATEMATIKA SMP. *JIPMat*, 2(1).
<https://doi.org/10.26877/jipmat.v2i1.1483>
- Harras, & Bachari. (2009). *Dasar-dasar Psikolinguistik*. UPI Press.
- Ilyas, Moh., & Mubaligh, A. (2020). *Bahasa Arab Madrasah Aliyah Kelas X*. Direktorat Jenderal Pendidikan Islam Kementerian Agama RI.
- Irwansyah. (2020). PENGARUH USIA TERHADAP KEMAMPUAN MEMAHAMI BAHASA KEDUA. *SASTRANESIA*, 8(2).
- Julistiawati, R., & Yonata, B. (2013). THE THINKING SKILL C4, C5, & C6 LEVEL REVISION TAXONOMY BLOOM OF STUDENT CLASS X-3 SMAN 1 SUMENEP THROUGH IMPLEMENTATION INQUIRY LEARNING MODEL ON MAIN SUBJECT OF ELECTROLYTE AND NON ELECTROLYTE SOLUTION. *UNESA Journal of Chemical Education*, 2(2).

- Jundi, M., & Dalle, M. (2020). ASPEK AFEKTIF DALAM PEMBELAJARAN DARING BAHASA ARAB BERDASARKAN KMA 183 TAHUN 2019. *Muhadasah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 2(2), Article 2.
- Jundi, M., & Solong, N. P. (2021). Analisis Kesesuaian Indikator dan Kompetensi Dasar Bahasa Arab KMA 183. *Tatsqifiy: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 2(1), Article 1. <https://doi.org/10.30997/tjpba.v2i1.3642>
- Kolintama, C. M., & Iman, M. N. (2022). Telaah Buku Ajar Bahasa Arab Madrasah Aliyah Kelas X Berdasarkan Keputusan Menteri Agama (KMA) Nomor 183 Tahun 2019. *Al-Muyassar: Journal of Arabic Education and Studies*, 1(1).
- Machmudah, U. (2018). MODEL BAHAN AJAR BAHASA ARAB SEKOLAH DASAR ISLAM DI KOTA MALANG (Principle Analysis dalam buku Takallum Bil 'Arobiyyah). *AN-NABIGHOH*, 20(02).
- Mahliatussikah, H. (2010). PEMBELAJARAN BAHASA ARAB UNTUK SMA (Analisis Tujuan dan Materi Ajar). *al-ittijah: Jurnal Keilmuan dan Kependidikan Bahasa Arab*, 2(1).
- Maimunsyah. (2021). Pendekatan Tematik dalam Pembelajaran Bahasa Arab. *Serambi Konstruktivis*, 3(2).
- Mokoagow, A. F., Miolo, M. I., & Iman, M. N. (2021). Telaah Buku Teks Bahasa Arab Madrasah Aliyah (Studi Analisis Buku Ajar Kelas 12 KMA 183 Tahun 2019). *A'jamiy: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab*, 10(1).
- Muhammad, S. (2022). Telaah Buku Teks Bahasa Arab Madrasah Aliyah (Studi Analisis Buku Ajar Kelas 12 KMA 183 Tahun 2019). *JURNAL AL-MASHADIR*, 2(1).
- Nafiati, D. A. (2021). Revisi Taksonomi Bloom: Kognitif, Afektif, dan Psikomotorik. *Humanika, Kajian Ilmiah Mata Kuliah Umum*, 12(2).
- Nashir Abdullah al-Ghali dan Abdul Hamid Abdullah. (2012). *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*. Akademia.
- Nur Sholeh. (2020). *Pengembangan Kurikulum Dan Desain Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Pendekatan Sainifik*. Literasi Nusantara.

Ramah, S., & Rohman, M. (2018). Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Madrasah Aliyah Kurikulum 2013. *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab*, 2(2).

Sujai, A., & Setyawan, C. E. (2019). تصميم المواد الدراسية والفكرة في تجديد تدريس اللغة العربية. للمرحلة الأولى بجامعة السلطان الشارف قاسم الإسلامية الحكومية رباو في مركز ترقية اللغة. *IHTIMAM: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 1(1).

Syamsuddin Asyrofi dan Toni Pransiska. (2016). *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab: Konsep, Prinsip, Problematika, dan Proyeksi*. Penerbit Ombak.

Utami, R., Mustakim, N., Taufiq, A., Rahmi, S., Sanwil, T., Febrianingsih, D., ... & Surur, M. (2021). *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. Yayasan Penerbit Muhammad Zaini.

Zed, M. (2008). *Metode Penelitian Kepustakaan* (2 ed.). Yayasan Obor Indonesia.

أخيت, أ. (٢٠١٩). تصميم المواد الدراسية في تعليم المهارات اللغوية الأربع. *TADRIS*, 13(1).

الفوزان, ع. ا. إ. فضل, م. ع. ا. م., & حسين, م. ا. (٢٠١٤). العربية بين يديك (كتاب الطالب الأول) القسم الأول.

(٢) ذوالحنان. (٢٠١٦). المواد الدراسية على ضوء التدريبات الهرمية. *الناطقة*, ١٨.

رشدي أحمد طعيمة. (١٩٨٥). دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. جامعة أم القرى.

عبد الحافظ محمد سلامة. (٢٠١٣). تصميم التدريس. دار الخريجي للنشر والتوزيع.

عميرة, إ. ب. (١٩٩١). المنهج وعناصره. دار المعارف.

ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله. (١٩٩١). أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها. دار الغا.